

山里

YAMAZATO

JAPANESE FINE DINING

DINNER MENU



## *History of Yamazato*

### 山里の歴史

Yamazato's history spans more than a half century, beginning with the opening of its first location at Hotel Okura Tokyo in 1962. Over the years, Yamazato has become highly regarded for its authentic Japanese cuisine tailored to international guests.

The first Yamazato restaurant outside Japan opened at Hotel Okura Amsterdam in 1971. The widely-loved venue has brought together Japanese and European culture. In 2002, the restaurant proudly became the first Japanese restaurant in Europe to earn a Michelin star.

Following Amsterdam, additional Yamazato venues have since opened in Shanghai, Macau, Bangkok, Taipei and now Manila. To continue bringing Japanese hospitality and cuisine overseas, Yamazato plans to unveil more restaurants in new Okura brand properties opening outside Japan.

山里の歴史は1962年にホテルオークラ東京が開業したその場所から始まり、半世紀以上にわたって、国際的なお客様に提供し続けたその本物の和食は、国内外から高く評価されるようになりました。

日本国外における最初の山里レストランは、1971年にホテルオークラアムステルダムで開業しました。その後人々から幅広く愛されてきた山里は、日本とヨーロッパの文化を融合する場となり、2002年にはミシュランの星を獲得したヨーロッパ最初の和食レストランとなりました。

その後アムステルダムに続き、上海、マカオ、バンコク、台北に展開し、そして今日マニラで開業します。日本のおもてなしと本物の和食料理を海外で提供し続けるために、山里は日本国外に新たに展開するホテルオークラブランドの象徴として、これからも多くの山里を開業していく予定です。

## *Yamazato's Name Origin*

### 和食堂「山里」名前の由来

Yamazato 山里 is the combination of 2 Japanese Kanji characters: “yama” 山 meaning mountain and “zato” 里 meaning village. The mountain village is a classical Japanese landscape that showcases the land's bountiful harvest.

True to its namesake, Michelin-recognized Japanese fine dining restaurant Yamazato highlights the flavors of seasonal ingredients in all its dishes, using only fresh produce and seafood at its prime.



# Appetizers

## 前菜 アラカルト

Edamame 枝豆 Boiled green soybeans	250
 Yaki Goma Dofu Kani 焼き胡麻豆腐カニ Chef Mouri's homemade sesame tofu with crab meat	550
Namauni Nagaimo 生ウニ長芋  Sea urchin with yam	2100
Ikura Oroshi いくらおろし Salmon roe with grated radish	380
Matsumaezuke 松前漬け Dried squid, herring roe and seaweed marinated with soy sauce	200
Fugu Mirinboshi フグ味醂干し Dried puffer fish seasoned with mirin sauce	280
Mozuku Sunomono もずく酢 Vinegared Mozuku seaweeds	200
Hotaru Ika Okitsuke ほたるいか Firefly squid marinated in soy and mirin	380
Dashi Maki Tamago 出汁巻き卵 Japanese egg omelet	380

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish

Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

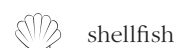
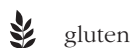
# Sashimi

## 刺身

5 kinds of assorted sashimi お造り5点盛り合わせ Pacific bluefin tuna and 4 kinds of seasonal fish	1988
3 kinds of assorted sashimi お造り3点盛り合わせ Pacific bluefin tuna and 2 kinds of seasonal fish	1288
Kanpachi 勘八 Greater amberjack (5 pcs)	880
Salmon サーモン Salmon (5 pcs)	620
Uni 雲丹 	2500
Hotate 帆立 Scallop (5 pcs)	880
Amaebi 甘エビ Sweet shrimp (5 pcs)	1800
Otoro 大トロ Fatty tuna (3 pcs)	1800
Chutoro 中トロ Middle fatty tuna (3 pcs)	800
Akami 赤身 Red part of tuna (5 pcs)	880

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

## Nigiri Sushi (2 pieces)

### 握り寿司 (2貫)

Maguro Otoro 鮪 大トロ Fatty tuna	880
Maguro Chutoro 鮪 中トロ Middle fatty tuna	680
Maguro Akami 鮪 赤身 Red part of tuna	380
Hotate 帆立 Scallop	230
Uni ウニ Sea urchin	1800
Ama Ebi 甘海老 Sweet shrimp	680
Ikura いくら Salmon roe	580
Kanpachi 勘八 Greater Amberjack	380
Salmon サーモン Salmon	380
Shime Saba しめ鯖 Vinegared mackerel	280
Tamago 玉子 Japanese omelet	380

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish

Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.





## Assorted Sushi Platter

### 握り寿司盛り合わせ

<b>Tokujoyou Nigiri</b> 特上握り 握り9貫、巻物3貫 9 pieces of nigiri and 3 pieces of sushi roll	2660
<b>Jyo Nigiri</b> 上握り 握り8貫、巻物3貫 8 pieces of Nigiri and 3 pieces of sushi roll	1680

## Sushi Roll

### 巻物

<b>Tekka Maki</b> 鉄火巻 Roll with tuna	380
<b>Kappa Maki</b> 河童巻 	380
<b>Kanpyo Maki</b> 干瓢巻 	500
<b>Umeshiso Maki</b> 梅しそ巻 	380
<b>California Roll</b> カリフォルニアロール 	1200
Roll with cucumber, avocado, crab meat and flying fish roe	

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish

Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.



## Grilled Dishes

### 焼物

<b>Wagyu Sirloin Toban-yaki 140g</b> 和牛サーロイン陶板焼き Grilled wagyu sirloin beef grilled on ceramic plate	2800
<b>Gindara Saikyo Yaki</b> 銀鱈西京焼き Grilled black cod with white miso sauce	1380
<b>Salmon Saikyo Yaki</b> ノルウェーサーモン西京焼き Grilled norwegian salmon marinated with white miso	680
<b>Buri Kama Shioyaki/Teriyaki</b> 鰯カマ (塩焼き又は照り焼き) Grilled neck part of yellowtail with teriyaki sauce or salt	900
<b>Saba Shioyaki</b> 鯖塩焼き Grilled mackerel with salt	1180

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish






Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

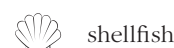
# Deep Fried Dishes

## 焼物

<b>Agemochi Nioroshi</b> 揚餅煮卸し	380
Deep fried sticky rice cake with grated radish	
<b>Tori no Karaage</b> 鶏の唐揚げ	780
Deep fried chicken	
<b>Nasu Agedashi</b> 茄子揚げ出し 	800
Deep fried and simmered eggplant with soy sauce	
 <b>Gomadofu Agedashi</b> ノ胡麻豆腐揚げ出し 	500
Deep fried sesame tofu with soy sauce	
<b>Tempura Moriawase</b> 天婦羅9点盛り合わせ 	980
Assorted 9 kinds of tempura	
 <b>Kani Kouraage</b> 蟹甲羅揚げ	600
Deep fried crab croquette served in the crab shell	

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

## Simmered/Steamed/Boiled Dishes

### 煮物

- |  |     |
|--|-----|
|  <b>Yamazato Traditional Buta Kakuni</b> 山里風豚角煮 | 980 |
| Braised pork belly with Yamazato's original sauce served with taro, spinach and carrot   |     |
| <b>Ika Shinjyo Yasai Ankake</b> 烏賊真丈 野菜あんかけ  | 680 |
| Steamed squid dumpling with vegetable sauce  |     |
|  <b>Saba Misoni</b> 鯖味噌煮                        | 650 |
| Simmered mackerel with miso sauce  |     |
| <b>Yasai Takiawase</b> 野菜炊き合わせ   | 280 |
| Assorted 5 kinds of vegetables simmered with soy sauce-based soup  |     |
| <b>Chawan Mushi</b> 茶碗蒸し   | 380 |
| Steamed egg custard  |     |
|  <b>Kisetsu no Owan</b> 季節のお椀                   | 380 |
| Seasonal soup  |     |

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish




Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

## Salads

### サラダ

 <b>Kurage Salad</b> 海月サラダ	500
Vegetables and jellyfish salad with soy sauce dressing	
 <b>Kani Salad</b> カニサラダ	880
Vegetables and crab meat salad with sesame and mayonaise dressing	
<b>Avocado Salad</b> アボカドサラダ	580
Vegetables and avocado salad with soy sauce and mayonaise dressing	
 <b>Yamazato Salad</b> 山里サラダ	580
Yamazato vegetable salad with soy sauce dressing	

## Noodles

### 麺類

<b>Tempura Soba</b> 天婦羅そば (温) (海老1本野菜3点) ㇿ	1280
Hot soba noodle with assorted tempura (1 shrimp & 3 vegetables)	
<b>Ten Zaru Soba</b> 天婦羅そば (冷) (海老2本 野菜3点) ㇿ	680
Cold soba noodle with assorted tempura (2 shrimps & 3 vegetables)	
<b>Niku Udon</b> 豚肉うどん	1380
Udon noodles with pork	
<b>Tori Udon</b> 鶏うどん	980
Udon noodle with chicken	
<b>Zaru Soba</b> ざるそば ㇿ	580
Cold soba noodles	

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish


Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

## Rice Dishes

### 食事

<b>Tenjyu 天重</b> 	880
Assorted tempura on rice	
<b>Oyakodon 親子丼</b>	880
Simmered chicken with egg on rice	
<b>Salmon Ikura Don サーモンいくら丼</b>	980
Salmon and salmon roe on rice	
<b>Yasai Zosui 野菜雑炊</b>	380
Rice porridge with vegetables and egg	
<b>Tori Zosui とり雑炊</b>	580
Rice porridge with chicken and egg	
<b>Nori Chazuke のり茶漬</b>	380
Rice with dried seaweed in dashi stock	
<b>Ume Chazuke 梅茶漬</b>	380
Rice with pickled dried plum in dashi stock	

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish


Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.

## Sweets

### 甘味

Ice cream アイスクリーム(バニラ、抹茶、栗からお選びください) Choice of vanilla, green tea or chestnut ice cream	280
 Kuzukiri Kuromitsukake 葛きり 黒蜜掛け Arrowroot glass noodles with brown sugar syrup	320
Shiratama Ogura Kake 白玉小倉掛 Rice cake dumpling with sweet red bean paste	280
Seasonal Fruits 季節のフルーツ	Market price

Please inform your server of any special dietary requirements, intolerances and allergies, as our menu items may contain one or more allergens.

食物アレルギーや食事制限、制約等をお持ちのお客様は、予め詳細を従業員へお知らせくださいますようお願い申し上げます。  
使用食材のご説明や、お食事のご提案をさせていただきます。



vegetarian



chef's special



gluten



nuts



shellfish

Prices are in Philippine Peso, inclusive of 12% VAT, subject to 10% service charge and applicable local taxes.

価格はフィリピンペソで表記され、12%の付加価値税が含まれております。別途10%のサービス料ならびに地方税の市税を申し受けます。

Prices are subject to change without prior notice.







